

# БЕЛАРУСЬ

ШТАДЗЕННАЯ ПОЛІТЫЧНА-ЭКОНАМІЧНАЯ І ЛІТЭРАТУРНАЯ ГАЗЭТА.

№ 36 (63).

Менск, Аўторак 2 сьнежня 1919 г.

№ 36 (63).

## Плебiсцыт ці Устаноучы Сойм?

У польскім Сойме зноў за-  
гаманілі аб плебісцыту. Пропо-  
зыцыю аб плебісцыту унеслі,  
як і трэ было спадзявацца,  
народныя дэмакраты. Польская  
эндэцыя хоча выкарыстаць пра-  
ва дужага не абы як, а дэмок-  
ратычна, шляхетна, паэурапей-  
ску. Яна хоча паказаць сьвету,  
што большасьць беларускага  
народу сама хоча прылучыцца  
да Польшчы, а што гэта  
праўда—таму сьведкай няхай  
будзе плебісцыт. Польскія эндэкі  
плебісцыту не баяцца. Яны  
пэўны, што плебісцыт на Бе-  
ларусі дасць ім пажаданыя  
рэзультаты. Не дарма-ж белару-  
скія селы, мястэчкі і асаблі-  
ва шляхецкія засьценкі выно-  
сяць штодня пастановы, каб  
іх хутэй далучалі да *матэжы*.  
Праўда, яшчэ нядаўна гэтыя  
самыя селы і мястэчкі выносі-  
лі пастановы *большавіцкія* і  
выяўлялі жадаць прылучыцца  
да *матушкі* іншай. Праўда  
і тое, што цяперашнія паста-  
новы укладаюцца пад „дэмок-  
ратычнымі“ уплывамі рассы-  
панай па Беларусі „стражы  
крэсвай“ і нічога супольнага  
з сапраўднаю думкай народу  
яны ня маюць. Усе гэта праў-  
да. Але-ж ніколі не зашкодзіць,  
калі сілу окупацыйную павас-  
каваць крошку плебісцытам.  
Гэта так падабаецца Антанце  
і так хараша, моцна і шляхет-  
на. Мы, моу, нікога не прыму-  
шам. Сам народ хоча і—баста,  
няма чаго гаварыць. Калі на  
Меншчыне ня усе будзе глад-  
ка—такое бяды. Няхай забірае  
яе Расія разам з Магілеўшчы-  
най і Вітабшчынай. Ім патрэб-  
на Віленшчына і Горадзеншчы-  
на, а гэтыя ўжо бязумоўна вы-  
кажуцца за Польшчу. Могуць  
сказаць, што гэта разьдзел Бе-  
ларусі, што такі плебісцыт раз-  
рэжа жывое цэла беларускага  
народу надвое, што гэта будзе  
зьдзек з безбароннага няволь-  
нага насяленьня. Але хіба эн-  
дэкі перад гэтым спыняцца?  
Ніякай Беларусі, скажуць яны,  
няма. Ёсць толькі Польшча і  
Расія, каторыя і вядуць спрэч-  
ку аб сваіх межах. А калі па-  
між імі блугаецца нехта трэці,  
хто заве сябе беларусам, дык  
яго трэба ухіліць, што і робіць  
цяпер на Беларусі, як поль-  
скай эндэцыяй, так і усімі ра-  
сійцамі паагул. Адгэтуль ня  
дзіва, што на весцы лягчай  
адчыніць школу расійскую, як  
беларускую. Там дзе ня мож-  
на мець польскай, адчыняецца

школа расійская. Гэта зразу-  
мела, калі ёсць толькі Польш-  
ча і Расія, а Беларусі няма.  
Беларусі ня трэба, бо яна за-  
мінае пры суседзкім разьдзеле.  
Беларусь—гэта выдумка кучкі  
інтэлігэнтаў, а то можа нямец-  
кая інтрыга...

Так думаюць польскія эн-  
дэкі, каторыя унеслі у Сойм  
пропозыцыю зрабіць плебісцыт  
на Беларусі. Праўда ёсць па-  
між іх і такія, каторыя кажуць,  
што й плебісцыту ня трэба.  
Яны лічаць гэта лішняй тур-  
бацыяй і раіць проста забраць  
нашыя землі ды прылучыць  
да сябе. Гэта гавораць тыя  
паслы у Сойме, каторыя тра-  
пілі туды, будучы родам з на-  
шай зямлі, і каторыя ведаюць,  
што плебісцыт на Беларусі мо-  
жа даць ня тое, чаго ім жада-  
ецца. Іх гэта справа абходзіць  
бліжэй, бо вельмі можа стаць-  
ца, што сам эндэк астанецца  
у Варшаве, а маець сябе яго  
адойдзе да Маскоўшчыны. Апрач  
таго, шмат што гавораць  
тыя выбары да мясцовых сама-  
ўрадаў, што адбыліся нядаўна  
на Беларусі. Гэта вельмі не-  
бяспечна і небясьпеку гэта  
асабліва павінна мець на ува-  
зе польскае грамадзянства на  
Беларусі, бо вельмі можа стаць-  
ца, што самі яны апынуцца з  
целям і думкаю у Польшчы, а  
сялібы іх забрабастае нехта  
кшталтам Дэнкіна. Яны павін-  
ны набрацца грамадзянскай  
сьмеласьці і голасна сказаць,  
што дэмакратычная камедыя у  
форме плебісцыту пагражае ім  
трагікамедыяй, дзеле чаго яны  
протэстуюць проці таго, што  
нехта хоча накінуць сваю волю  
нашаму краю, і што яны ня  
могуць згадзіцца на тую гуль-  
ню, каторая завецца: кошцы—  
забаўка, а мышцы—сьлезкі.  
Тым больш, што плебісцыт,  
калі-б ен навет і адбыўся пры  
цяперашніх варунках, *ня можа  
мець ніякае сілы і значэньня* бо  
гэта будзе прасты загад дужа-  
га, маючага зброю у руках,  
зрабіць так, як ен таго жадае,  
не рахуючыся з воляю слабага,  
паднявольнага.

Што тычыцца беларусаў, то  
яны свой пагляд на плебісцыт  
выказалі даўно. Ніякага ім пле-  
бісцыту не патрэбна і на яго  
яны ня пойдучь. Яны будуць  
голосна протэставаць проці но-  
вага зьдэку над найшчасным  
беларускім народам і будуць  
дамагацца скліканьня Бела-  
рускага Устаноучага Сойму,

каторы толькі адзін будзе мець  
права пастанаўляць аб долі  
свайго народу. Беларусь даўно  
абвешчана незалежнай рэспуб-  
лікай і мае сваю дзяржаўную  
ўстанову у асобе Рады Бела-  
рускай Народнай Рэспублікі і  
яе выканаўчага органу Рады  
Народных Міністраў. Гэтая  
дзяржаўная ўстанова, пастаў-  
леная на варце дзяржаўнасьці  
Беларускага народу, мае сваім  
найпершым заданьнем склікаць  
усенародны сход, але тагды,  
як Беларусь перастане дзяліцца  
фронтам на дзьве палаві-  
ны—заходнюю і усходнюю. Бе-  
ларусь адзіная і незьлімая—  
вот наша сьвятое сьвятых. І  
так яно павінна быць і будзе.

Беларускія політычныя кру-  
гі з пагардай адносяцца да  
прадстаўнікоў П. П. С. у Сой-  
ме, каторыя не протэставалі  
проці плебісцыту на Беларусі.  
Яны-ж прокляваюць, што  
прызнаюць право беларускага  
народу на дзяржаўную неза-  
лежнасьць. То чаму-ж яны не  
запрапанавалі Сойму прызнаць  
незалежнасьць Беларусі? Вель-  
мі магчыма, што вольная і не-  
залежная Беларусь сама-б  
увайшла у політычнае пара-  
зумленьне з Польшчай бяз  
жаднага плебісцыту, накінута-  
га заходняй частцы яе прыму-  
сова.

А так—што будзе? Па пле-  
бісцыту часць беларускіх зя-  
мель можа адайці да Польш-  
чы. Але беларусы ніколі ня  
могуць згадзіцца з падзелам  
свае Айчыны. Гэтая страшная  
падзея ніколі ня дасць ім  
супакою, і яны будуць дакта-

даць усіх спосабаў, каб зноў  
злучыць свае землі. Вот тут  
можа і выступіць на сцэну  
будучая Расія, і тыя землі шт  
могуць адайці па плебісцыту  
да Польшчы, паслужаць паста-  
янным повадам для вайны  
Расіі з Польшчай. Хіба гэтага  
дамагаецца польскі Сойм? Дзе-  
ж тут дзяржаўны розум? Што-  
ж скажа польскі народ, калі  
ён даведаецца, што яго Сойм  
хоча наразіць яго на паста-  
яныя войны з Маскоўшчынай?  
Ці ня гэтае-ж самае, ці не зья-  
вага з боку Польшчы да дзяр-  
жаўнага права і незалежнасьці  
Беларусі п-служыла у свой час  
прычынаю разьдзелу Польшчы?  
Пачытайце гісторыю і не ра-  
беце тых страшных памылак,  
каторыя нарабілі столькі пя-  
кельнага гора і Польшчы і  
Беларусі!

Дабрабыт польскай дзяржа-  
вы цесна звязаны з існа-  
ваньнем незалежнасьці Бела-  
русі. Толькі незалежная Бела-  
русь у абаронным саюзе з Польш-  
чай проці навалы з усходу  
можа забясьпечыць супакой і  
дабрабыт як сабе, так і Польш-  
чы.

Такім чынам, не плебісцыт,  
а Устаноучы Сойм павінен ад-  
быцца на Беларусі, толькі не  
цяпер, не праз 90 дзён, як гэта  
адводзіць польскі Сойм для  
плебісцыту, а тагды, калі уся  
этнографічная Беларусь будзе  
вызвалена с-пад маскоўскай  
аблады і злучыцца у адну цэ-  
лую незалежную Беларускаю  
дзяржаву.

А дзеля гэтага—няхай жы-  
ве Беларускае Войско!

## АПОШНІЕ НАВІНЫ.

### ПАВЕДАМЛЕНЬНЕ ПОЛЬСКАГА ГЭНЭРАЛЬНАГА ШТАБУ.

Ад 29—ХІ.

Літоўска-Беларускі фронт.

Пад Дзвінскім, Краслаўкай і Полацкам узмацаваная  
ваенная чынасьць разьведчых патрулеў.

У раёне Лепалы нашы атрады зрабілі напад, бяручы  
некалькі палонных і адзін кулямет.

На Палескім участку барацьба разьведчыкаў.

Валынскі фронт.

Спакойна.

Час. нам. Начальн. Гэн. Штабу, папкоўнік ГАЛПЕР.

### Устаноучы Сойм на Літве.

КОУНА, 30-ХІ. Літоўскім урадам абвешчаны выбары у  
Літоўскі Устаноучы Сойм. Уся Літва падзелена на 10 выбар-  
ных акругоў, паміж іншым у склад акругоў уходзяць: Вілен-  
скі, Горадзенскі і Беластоцкі (?).



## Пара адумацца.

Наша эпоха, эпоха сацыяльна-эканамічнага катаклізму, бязумоўна вымагае пэўнай і яснай палітыкі. У звязку з гэтым, паміма волі знаходзе пытаньне, што трэба раўнамерна пад формай гэтага званай „палітыкі пэўнай рукі“ і як праводзіць у жыццё гэту знаменную формулу. І калі кожны з сучасных палітыкаў больш-менш дае сабе справаздачу у чым самы сэнс пэўнай улады з выкрышталізаванай палітыкай, дык паміж імі знойдзецца шмат людзей, якія патрапяць паставіць дзяржаўную справу на моцны грунт нормальнага разьвіцця людзкіх здольнасьцяў. А што гавораць падзеі, сьведкамі якіх зьяўляюцца маладыя народы усходу Эўропы, дзе, між іншым, яшчэ і дагэтуль ня высветлены гаспадарскія лёсы іх. Як бы нейкі злы рок адганяе ад гэтых нацыяў інстынктыўнае жаданьне іх—пачаць жыць урэшці сваім уласным незалежным жыццём, некая нефортунная гістарычная мара сьцеража гэтыя народы, зауседы вырываючы у іх право на самабытнасьць. Пераважам гэтыя невядомыя і так дужа варожыя сілы на цяперашні рэальны язык, адкінем містычныя вопраткі і вось што астанецца у канцы: адсутнасьць пэўнай пазыцыі паміж гэтых народаў і яснай палітыкі са стараны Антанты. Недахват аднасьці і поўнасьці у змаганьні за свае незалежнае дзяржаўнае існаваньне ўжо ўцямілі пэўныя дыпломаты усходніх народаў і імі распачато стараньне, каб скоордынаваць усе свае крокі, скіраваныя дзеля прызнаньня незалежнасьці народнага суверэнітэту.

Тэлеграф паведамляе, што у Дорпаце зьехаліся прадстаўнікі Беларусі, Літвы, Ляўвіі, Эстоніі, Украіны і Фінляндыі, па апрацаваньні супольных акцыяў кірунку пэўнага і станючага высьвешчэння свайго індывідуальнага міжнароднага становішча, і што ў звязку з гэтым, канфэрэнцыя гатова далажыць усіх заходаў, каб гэта становішча высьвешчыць. Факт вельмі

характэрны. Ён знамянуе сабой пачатак „палітыкі пэўнай рукі“ у усходнім пытаньні, і, такім чынам, прымусяць Антанту да прыняцця так-сама адной, зусім яснай, тактыкі, у сваіх адносінах да гэтых народаў. Калі ж аднак гэта ня будзе зроблена Антантай, калі ўжо яна будзе адпачаць з выкаваньнем сваіх офіцыяльных і, скажам да слова, прыхільных адносін да паўстаўных народаў, дык можа зутка наступіць палітычная катастрофа усіх тых альянскіх камбінацыяў, якіх маніяцца правесці на Усходзе Клемансо, Льюйд-Джорж.

Больш усяго пацярпіць на усім гэтым Польшча, бо яе усходнія граніцы могуць аказацца не забясьпечанымі жывымі арганізмамі маладых народаў, а так-сама і на захадзе яе будзе шмат слабых месцаў, пераважыць нямецкія жалезныя дывізіі без асаблівых труднасьцяў могуць уварвацца ў сэрца Польшчы, і вось дзеля таго, каб даць цяперашняму і асабліва будучаму пакаленьню умовы нормальнага разьвіцця натуральнага скарбаў яго, дык адказныя польскія палітыкі мусяць цяпер радыкальна зьмяніць курс сваёй заграйчнай палітыкі у стасунку да суседніх усходніх народаў, даючы ім канкрэтныя пропозыцыі з адпаведным зместам, якія выклікаюць давер да праудзіва-жычлівых замераў Польшчы.

Пара ўжо польскім дыпломатам стаць на дарогу разумнай яснай палітыкі, каторая задавальняе ўсе справядлівыя вымогі беларускага, літоўскага, украінскага і інш. народаў, аб'яднала-б дэмакратыю іх у адзін магутны сярэдня-эўрапейскі хаўрус для супольнай абароны сваёй незалежнасьці. Бо калі Польшча гэтага ня зробіць, дык у перспектыве можа быць яшчэ не адзін міністэрскі крызіс. А гэта аслабляе дзяржаўнае жыццё Польшчы і можа назаўсёды адкінуць прыязнь Беларусі, Літвы, Украіны і інш. Аб гэтым ня трэба забываць! Пара ўжо падумаць аб рэальнай палітыцы!

Янук Натусэвіч.

## Палітычныя весткі.

### Тайныя перагаворы з бальшавікамі.

З Парыжа паведамляюць, што французскія палітычныя кругі вельмі ўзбураны проці перагавораў Англіі з бальшавікамі. Англія офіцыяльна аправергае вестку аб жаданьні ўтварыць мір з бальшавікамі. Але таемна яна вядзе перагаворы і нават выслала сваіх дэлегатаў у Маскву. Так-сама завязаны гандлёвыя адносіны з савецкай Расіяй і робяцца там цяпер вялікія гандлі.

### Армія Юдэніча ўжо ня існуе.

Датскія газэты паведамляюць, што шэф ген. штабу Даніі выступіў з цяжкім абвінавачаннем проці Юдэніча, каторы зляжыў сваю паўночна-заходнюю армію неспадзеўна, у безпарадку, так што яна ў самым пачатку ня была здольная стаць проці бальшавікоў. Большая частка яе перайшла эстонскую граніцу дзе яе абязброілі. Вялікая частка яе паступіла на эстонскую службу. Так што армія перастала існаваць.

### Разгром Колчака.

„Політыкен“ паведамляе з Рэвалюцыі, што туды прышла тэлеграма з Масквы, у якой казана аб вялікім разгроме арміі Колчака каля Омска. 15 генэралаў і 1000 афіцэраў захоплены ў палон. Армія Колчака паццякала.

### Новы саюз.

Подлуг вестак вэнгерскіх часописаў, Румынія стараецца з'арганізаваць саюз паміж Румыніяй, Вэнгрыяй, Чэхаславакіяй і Украінай. Перагаворы па гэтым пытаньню вядзе Дымаанды, катораму дадзены шырокія поўнамоцтвы. Дымаанды меў дугі парадзі з камісарам Коаліцыі—Кларкам, з галавой міжсаюзнай камісіі па дунайскім пытаньням адміралам Трубыдыс і з вэнгерскім прэм'ер-міністрам Гушарам. Украіна выслала у Будапэшт свайго поўнамоцнага дэлегацыя перагавораў. Румынія і Украіна прышлі да згоды.

### Аўтаномія Галіччыны.

Чуткі аб тым, што урад ўжо адтрымаў тэлеграму аб умовах польскага мандату каб заўладаць Галіччынай, пацвярджаюцца.

Між умовамі, якія былі пастаўлены польскаму ураду, знаходзіцца так-сама вымаганьні, каб у Львове знаходзіўся тэрытарыяльны сойм і аўтаномны ўрад для усходняй Галіччыны. Каб так-сама ўтварылася усходня-галіцкая армія, каторую Польшча магла-б карыстаць толькі для сваёй абароны, але не для наступленьня.

## У Польшчы.

### Кабінэт падаў у дымісьню.

У канцы апошняга пасяджэння у сойме маршалак з трыбуны апавяшчыў сойму, што увесь кабінэт падаў просьбу аб дымісьні прэм'еру-міністра Падэрэўскаму. І вось Падэрэўскі астаецца прэм'ерам.

Дымісьня кабінэту адбылася пасля пасяджэння сэнатэра-конвэнту, каторы спецыяльна дэле-гата быў скліканы.

На пасяджэнні маршалак прапанаваў, каб Падэрэўскі астаўся на сваім пасту, каб быў створаны пост віцэ-міністра, каторы-бы фактычна веў справу і каб заснаваўся пэсны камітэт міністраў, у які увайшлі-б: прэм'ер і міністры унутраных і заграйчных спраў, фінансаў і ваенных спраў.

Аб гэтым адбылася двухгадзінная дыскусія. Левыя і людцы выказаліся аб тым, каб Падэрэўскі астаўся міністрам заграйчных спраў і каб уцвярдзілі другога за прэм'ера. За гэты прозект выказаліся і прадстаўнікі П. П. С. Польскае міністэрства аб міры з бальшавікамі.

На інтэрпеляцыю дэпутата Пэрля і таварышоў ад 10-га кастрычніка 1919 г. міністэрства заграйчных спраў адказывае:

1) Савецкі ўрад не зьвярнуўся да Польшчы з пропозыцыяй міру, 2) Польшча не вядзе вайны па распараджэнню коаліцыі.

3) Да тых часаў, пакуль пагроза варожага наступу ня будзе спынена, мэты абарончай вайны ня будуць дасягнуты.

4) Урад, разумеючы ўсе цяжары сучаснай вайны, ахвотна жадае ўтварыць мір, але бадаі ці ў цяперашні момэнт прапуніць згоды-б на вымаганьні, прадрыткованыя справядлівасьцю і чалавечасьцю.

## ПА ВАЛАЧОБНАМУ.

Ужо сьцімнела, як Забрамны Адаўс вярнуўся дадому.

Быў першы дзень Вялікадня, і ў хаце агню ня было, як і ўсюды на сяле ў гэты вечар на Вялікдзень. Адаўс гэта ведаў, і калі вярнуўся да хаты, каб сядзець у цемнаце ў той час, як вуліцы кіпелі народам, то меў на гэта свае прычыны і вельмі важныя для яго, як для заўзятага гулякі ў біткі і сямінарыста першае класы.

На дварэ было цемна, як у окляпенні. Каб не гамонка на прыздах, то можна было падумаць, што гэта не сяло, а так сабе, пустая сяліба сярод чыстага поля. Здавалася, што нехта ўзяў тоўстую дзяржгу ды накрыву ёю увесь сьвет з галавою. Было так цемна і чорна, як зажмурышы вочы. Толькі калі-не-калі бліскаў агоньчык на прыздах, або іскрыўся праз вокны. Гэта курцы палілі цыгаркі, гуляючы ў біткі, а старыя дзядзькі, сядзячы ў хатах, выкрасалі агонь на люлькі.

Небо запягнулося хмарами, але было цёпла і піха, як гэта часта трапляецца ў харапую вяснову ноч.

Старыя людзі даўно ўжо паразыходзіліся з вуліц па хатах, і дома—хто спаў, хто курку, а хто проста ляжаў ды паціху веў гутарку. Адна моладзь была на вуліцах і гаманіла на прыздах, гуляючы ў біткі, або рыхтуючыся ісьці па валачобнаму. Дзявучаты сядзелі асобна ад хлопцаў. Не такі сядзець дзень, каб дурэць з хлопцамі. І ў біткі яны ня гулялі, бо не дзявочая гэта гульня. Але кожная трымала ў прыполе па чырвонаму яечку й у кожны момэнт гатова была стаць у прыгодзё свайму кавалеру, пазычыўшы яму свайго яйца, калі той прайграўся да апошняе біткі. Не мяшаючыся ў хлопцаў гульні, дзявучаты нецярліва чакалі тае часіны, калі можна будзе распачаць валачобнае. Бо на

ўсё свая пара, і звычай вымагае быць асьцярожным, каб ня нарабіць сабе сораму, распацаўшы справу ня ў пору. Трэба даждацца і, прынамсі, узаўніцца, што ўсе гаспадары разышліся па хатах. Дык покі што яны сядзелі, чакаючы, пераходзілі з прызбы на прызбу ў дэсьвідкі адны да другіх, сьмяяліся, жартавалі ды раіліся паміж сабою, хто з кім пойдзе, якіе сьпявацімцы песьні, хто будзе гаварыць рацу і з каго, з якога вуліцы пачнуць валачобнае. Часам тая ці іншая, схопішы сяброўку за руку, падбегала да хлопцаў і пачынала тармашыць іх, што пара ўжо пачынаць,—біткі ў лэс не ўцякуць і ваўке іх не зьядуць. Пасьпеюць нацешыцца: хопіць часу нагуляцца й заўтра—Вялікдзень наперадзе! Хлопцы-ж, мабыць, не сьпяшаліся, бо чуваць было, як рымсьцілі дзявучаты:

—Ат, зараз, зараз! Вапса зараз, як жыдоўскае пачанай...

Тым часам, Адаўс, увайшоўшы ў хату, падшоў, растапырыўшы рукі да апорэтку, распрануўся, потым вобмацкам знайшоў сваю пасьцель ды сеў. На душы было дрэнна, як дрэнна бывае ў роце, пракіслага зьёўшы. Гэта ня жартачка, прагуляць за адзін дзень усе свае яйцы і ня выбіць ніводнае біткі! Вось каб ня зьёў на разгавеньні забабоннага скрыліка яйца, то не давалася-б навет і пакаштаваць, які смак маюць яйцы. Але не аб тым ідзе, не ў спажыванасьці справа. Ліха-б яго бары, каб толькі гэта. Ён не ласун і не яец яму шкода. Тут—ня так тая шкода, як нявыгода... „Не такі-б быў жалю, каб дзе ў ярыне, а то на моры на сіняй вадзе“,—саусім недарэчна ўспомніліся Адаўс словы з песьні. Не пкада яец, а шкода таго, што наперадзе увесь Вялікдзень, а заўтра хоць на вуліцу не вытыкайся. Бо што ты маеш рабіць там з пустымі рукамі, калі распачнецца гульня яшчэ з большай заўзятасьцю, як сяго дня, і калі да гульні прыстануць і старыя гаспадары?

—А бадай табе ліха, бадай табе!—уздыхнуў Адаўс ды устаў. Потым са злосьцю зноў сеў, разьдзеўся і лег. Лег на задор, помстуючы і караючы сябе, каб такім парадкам стрымацца ды не пайці болей на вуліцу. Няхай кроіцца сэрца, няхай грызе зайдрасьць, а ён на вуліцу ня выйдзе. Узяў чорт кароўку, няхай бярэ й вяроўку! „На задор сабе лягу ды буду спаць“,—думаў Адаўс.

Так пачуваў сябе хіба той ваявода, што паліў караблі, каб адрэзаць сабе сьцежкі да адступленьня...

Тым часам, ні спаць, ні ляжаць, Адаўс не хацелася і аставацца ў цемнай хаце было ня солідна, але-ж і на вуліцы—яшчэ горшэе згіненьне! Таптацца каля прыздаў і моўчкі пазіраць і слухаць, як навакола сакоцуць, мацуюць, яйцамі і задзірства прыгаварываюць: „дзяржы! вярні! давай! дзякуй!“—не, дзякуй за ласку! Гэта ўсе роўна, як бы хто нагнаў на паліўнічага зайцоў ды выхавуў у яго з рук стрэльбу ў той момэнт, як ён зляжыўся выстраліць... Не, лепш ляжаць дома і нічога ня бачыць. Нічога ня зробіш! Лепшага ратунку няма. Ня купіў бацька шапкі—няхай вушкі мерзнуць! Не па валачобнаму-ж хадзіць яму, будучаму настаўніку з усялякімі там падшывальцамі? Не выпадае яму, сямінарыстаму, валачыцца ў добрых людзей па падвокабню. Лепш ляжаць ды пастарацца заснуць, а заўтра відаць будзе,—разважаў ён у думках. Можна хто ў госяці надарыцца, або што іншае пачаў пецца. Здарэцца часам, над'едуць неўспадзеўкі сваёй і навяздуць столькі лэц, што абдзеляць усіх чыста ў хаце. Ды якіх яец? Ня свойскіх, а апліканскіх, адмыслова моцных, як скалка.

І, варочаючыся па пасьцелі, Адаўс пліўчы вочы, закрываўся з галавою і навет прабаваў лічыць да соткі, каб нагнаць на сябе сон. Але сон ня йшоў, і Адаўс пачуваў, што такім парадкам можна пракачацца до-сьвіту, а заснуць не заснець.



## Нацыянальнае асьведамленьне.

Нацыянальнае асьведамленьне сярод народу беларускага, пасьля працы беларускай інтэлігенцыі ў працягу дзесяткаў гадоў, пачынаючы ад 19-га стагодзьдзя, пачало шпарка пашырацца; ад 1917 г. ад часу перавароту, калі сярод беларускай інтэлігенцыі адраджэньне прыняло шырокія формы праз агітацыю, школы і зьезды, калі аб беларусах загаварыў увесь сьвет, — пачаўся рух і паміж сялянства. Школьнікі ў гэтым кірунку яго старэйшыя „апякункі“. Яны пад маскамі бальшавікоў, монархістаў і анархістаў, праслаўных і каталікоў стараліся зацямяць мазгі нашага народу. Гэтыя „апякункі“ не пакідалі фабрыкаваць яго на палякоў і расійцаў, перашкаджаючы насіццям праўдывага сьвятла ў іх шчырай працы на кожным кроку.

Пры гэтых кепскіх варунках прыходзілася працаваць беларускім дзеячам. А ўсе-ж такі праз друк, праз школы, праз жывое слова шмат зроблена ў кірунку асьведамленьня беларускіх мас. А тое, што не дакончылі пры сіле духоўнай — зробіць сіла фізычная — Беларускае войско.

Што пачало беларускае слово, павінен рабіць далей беларускі меч. Беларускае Войско — гэта есьць той найвышэйшы пункт нашага адраджэньня, каторы павінен, нібы бура, узварухнуць народную густу. Моцным клічам сваім Беларускае Войско узбудзіць душу нашага селяніна да новага, незалежнага, дзяржаўнага жыцьця.

Разам з беларускім войскам павіцца масовая нацыянальная свядомасьць.

Гэтак, як перапакідалі беларускаму друку, перашкаджалі так-сама стварэньню Беларускага войска, каторае інстытутна рвалася да нацыянальнага фармаваньня за увесь працяг апошняй вялікай вайны. На усіх фронтах фармаваліся Беларускія часьці. Але трымацелі ўлады ім заўсёды перашкаджалі. Потым панаваў сярод часцей беларускіх, чужой, маскоўскай мовы так-сама служыло пе-

рашкодаю. Ня было агульна-злучаючага духу — нацыянальнай свядомасьці.

Цяпер павінна як найболей ісьці ў войско беларуская інтэлігенцыя. Гутарка на чужой мове сярод нашых салдатаў павінна лічыцца вялікім праступкам перад нашай сьвятой справай. *Войско павінна быць нацыянальнай школай для нашых народных мас.* Войско павінна навучаць нашага селяніна панаваць як чужых, так сама і самаго сябе. *Кожны салдат павінен ведаць, што ён мае дэле таго, каб быць гаспадаром сваёй зямлі.* Ня быць каго кольвек, а бараніць свае правы. А гэта можа быць толькі тады, калі нашай інтэлігенцыі, у як найбольшым ліку, будзе знаходзіцца пад сьцягам нацыянальнага войска.

Беларуская Вайсковая Камісія, пасьля сваёй падгатоўчай працы ў Вільні, пераехала для болей шырокай працы ў сэрца Беларусі — Менск. Праца — вялікая і цяжкая. Шкодай трэба набіраць з вялікай асьцярогай, каб не панапываліся чужыя элемэнты ў нашы рады, са спецыяльнай мэтай, каб нам шкодзіць. Для беларускага юнкерства трэба адчыніць зараз-жа школы беларускай мовы і беларускагаства. З розных нашых глухих вёсак усе зьяўляюцца хадакі з запытаньнямі, калі пачнецца вярбоўка салдат. Народ нешта чуе аб сваім войску, але ён бадай зусім яшчэ не інфармаваны ў гэтай справе. З аднаго боку ў яго душы запылала вялікая ахвота пайсьці пад свой штандар, а з другога боку ў некаторых з сялян зьяўляецца няпэўнасьць: дэле чаго робіцца войско? хто робіць? мо гэта есьць новы фокус былых уладароў-чужынцаў? і г. д.

Дэле усяго гэтага трэба, каб Беларускае Вайсковое Камісія за раз-жа пачала выдаваць адовы, брашурны, у каторых усе гэтыя запытаньні былі добра вытлумачаны сялянству. Трэба па вёсках пашыраць інфармацыйныя лісткі — адовы. Апрача гэтага, трэба па вёсках паразсылаць інструктароў — вярбоўшчыкаў — людзей інтэлігентных,

свядомых, родам з тых ваколіц, каб сяляне іх зналі і ім верылі.

Працы шмат, але на гэта нельга шкадаваць ніякіх высілкаў і энэргій.

Тады ўстане праўдывы беларускі волат, калі свядомае слово і востры меч злучацца ў адно. Тады толькі можам быць пэўны ў масавой нацыянальнай свядомасьці. Тады толькі мы заваём сваё право сярод народаў і будзем як роўны з роўнымі і як вольны вольнымі.

*Беларускае войско самая найважнейшая апора нашае нацыянальнай справы. На утварэньне беларускага войска чакае з надзеяй увесь Беларускі Народ. Мы пэўны, што з новым беларускім ваякай уваскросьве дух нашай слаўнай мінуўшчыны. Мы пэўны, што вялікія народныя масы пойдучы ў рады нашага войска, каб будаваць новае лепшае жыцьце!*

3. Бадуля.

## МЕНСКАЕ ЖЫЦЬЦЕ.

3 1-га гэтага сьнежня газета „Беларусь“ выходзіць пад вайсковую цензураю.

У Беларускай Вайскавай Камісіі сягоньня, 2-га сьнежня, апошні дзень яўкі з належачымі дакументамі для ваенных чыноўнікаў, каторыя ўжо зарэгістраваліся.

Загатоўка нажухоу сярод насяленьня для патрэб арміі закончана учора.

У аддзеле апалу пры магістраце ад учарайшага дня, 1-га сьнежня, цана за дровы зьменшана да 1000 руб. саж.

Часовая мясцовая рада, калі выбары ня будуць зьменены, адчыніцца не раней 10 студня 1920 году.

На біржы апошнімі днямі прымятаецца вялікі спрос на польскія маркі. Аднак, за 100 марак усе яшчэ плаціць 83 рублі парскімі. Тапеюць думскія. За 1000 р.—400—390 р. царскіх. Вялікі спрос на золата і серабро. За сярэбраны рубель плаціць 13—14 р. За 10 р. золатам даюць 220—230 р. Вялікі спрос на заграничную валюту і расійскія вартныя паперы.

Недастача і дарагоўля дроў цяжка адбіваецца на дзёзях школьнага веку. У некаторых школах стаіць вельмі нізкая тэмпература і вучні увесь час занятыя садзяць у верхніх вопратках.

Польскія гэрбавыя маркі ўжо адтрыманы менскім казначэйствам і цяпер абавязковы пры розных гандлевых здзелках.

Манаполія на соль цяпер спынена ва ўсёй Польшчы. У зьвязі з гэтым тутэйшыя гандляры маюць

прывесці ў Менскі округ вялікія партыі солі, каторая на месцы досіць танна каштуе.

Спыненьне манаполіі ўжо адбылося на менскім рынку. Зьявілася соль у вольнай прадажы, хаця цэны яшчэ досіць вялікія. Фунт солі каштуе 6—7 рублёў.

Пасьведчаньні аб здароўі, якія вымагаліся ад насяленьня пры выдачы ім пропускаў на праезд па чыгуны, цяпер не патрабуюцца.

3 канцэнтрацыйных лагэраў гэтымі днямі вызвалены радзыхароў Менску і Округу. Камісія, як я займаецца абследаваньнем інтэрнаваных, закончыла сваю працу ў лагэрах Волковіца і Домбля і цяпер выехала ў Перэмышль.

Усе кватэрананімацелі, у каторых выходзіць непаразуменьні з дамаўласнікамі на аснове ўплаты арэндных грошай, падлуг пропозыцыі старшын менскага акружнага суда п. Пятрусевіча, могуць унесці кватэрную плату ў дзяржаўны скарб. Грошы будуць выдавацца дамаўласнікам са скарбу пасьля рапэньня суда.

У цэнтральным бюро профэсійных саюзаў да гэтага часу зарэгістравалася 16 профэсійных саюзаў, якія прынялі статут прапанаваны мясцовай уладай. Саюзамі апрацаваны новыя тарыфныя стаўкі для рабочых, часьціццю пацьверджаныя аддэлам абароны працы. Саюзам прыходзіцца вясці змаганьне з некаторымі работадаўцамі, якія прымаюць усялякія меры, каб адцягнуць ад найболей актыўных і свядомых рабочых.

— Не шанце мне ў гульнях, — парашу ён перавярнуўшыся на другі бок. „Затое ў лубочках павязе“, — быццам пасьміхнуўся хтосьці ў адказ. „Ат, глупецтва якое вярэцца!“ магнуў Адаш галавою і перавярнуўся на стары бок. Аб дзячатах ён саромяўся думаць і лічы, што гэта вельмі брыдка. Дзячаты ён нека баяўся і ніяк ня мог зразумець, на якое ліхо хлопчы ходзяць да дзячаты — што яны гавораць, зьліваюцца разам? Што тычыцца яго, то ён старэйшы ад сорама, каб давялося застацца аднаму з дзячатынаю, а што да гаворкі, то правядзе-бы цэлы дзень, не малянушы губою. Яго-б язык не павярнуўся загаварыць да дзячатыны, ня то што займацца жартамі. „А ім, мусі быць, няма чаго рабіць, калі траціць час на такія глупствы“, думаў Адаш, напаткаўшы прыпадкам закаханую пару. „Хіба гэта гульня аднаму, з дзячатынаю на адзіноце?“ І слова гульня зноў навало думкі на стары лад.

Ужо змрокам выенчы ён у маткі апошняе цэлае яйцо і прабіў. А матка не хацела даваць, ой як не хацела! „Пабойся ты, кажа, Бога, сыноў! Усе-ж роўна прабьеш, і ніхто дзякуй ня скажа. Пералужаў ты, дзеткі, сягоньня з лукапы“, — сказала яна, даючы яйцо: „а ў мяне і валачобнікам не засталася. Хрыпчоныя даетки няхай ужо выбачаюць. Хіба куры нанасуць да на Раданіцу пашлю... Брыдка было браць, але-ж гадалася, што пашанцуе нарасьце і можна будзе адгуляцца. Ня дарма-ж бо кажуць: хто ня рыскае, той ня зыскае. Дык на табе! Прабіў у першай бойцы. І каму? Яхміму Асьмаку, з каторым ён яшчэ летась заракаўся ня гуляць у біткі ніколі. І ня стрымаўся. Ды не такі-б быў жаль, каб прабіў упростую, а то прамяняў, як той жйд бастлю...“

І та-ж хітры, гад гэты Асьмак, як вуз! Стаіць, звадыяш, панабіраўшы ў рукі яец, і падбухторвае:

— Дзяржы, пане Адаме! Не ў яйцы ж мы, браце, радзіліся. Дрэфіш? Э-эх, брат! А яшчэ

пан... кех-ке-кех!“ І сьмяецца сваім паскудным дробным сьмехам, трасучы сваёю шырокаю, як кудзеля ў прасьніцы, барадою. І чартэ яго ведаюць, як ён можа ўтрымаць у адной руцэ гэтулькі яец! Расстаньціць пальцы, накладзе на далонь яек з дванаццаць — сырых і вараных, хваробаных і белых — ды тупае сабе каля прыбаў, сочучы ахвяры...

— Ну, дык як будзе? Можна памяннем, га? — прыстаў ён да Адаша. — Мае, брат, яйцо, як скалка, траха не апліканскае! — І выбраўшы адно яйцо з сярэдзіны, закруціў ім перад сабым носам у Адаша.

— Не, дзядзька, — хто мяняе, у таго хамут гуляе, — сказаў Адаш і дадаў: — Давайце памацуем!

— Э, дай ты сьвет! Вось чаго ня люблю, дык ня люблю! Сам ніколі не мацую і другім ня раю. І навошта ляскаць яйцом па зубам? Дзяржы, васан, проста!

Адаш стаў прыглядацца, якога сорту было Асьмакова яйцо. Яно выглядала нішто: невялічкае, вострае, з круглаю, пухою. Такія яйцы подчас трапляюцца, як скалкі. Тым часам яго яйцо, хоць і завялікае было, як на курынае, і больш надавалася да качага, але трупцело, як разьбіты гаршчок. На моц — як націна. Каб не такое скрутнае становішча, то ён бы яго і ў рукі ня ўзяў. У такія яйцы можна гуляць толькі на менкі. І Адаш падумаў: „Было ня было, а запятацца можна! Кажуць-жа: чым чорт ня йграе, тым і сеяць ня стаў“, і сказаў: — Мяняем?

— Згода — адказаў Яхмім. — Адно глядзі, не папаўкайся. Хто мяняе, у таго хамут гуляе, — пажартаваў ён ды заліўся сваім дробным сьмехам: „Кех-ке-кех!“

Кругом настаражыліся ды сталі цікавіць, хто каго пераможа. Дзяржаць прышлося Адашу, як першаму нагадаўшаму гэтай спосаб гульні.

Асьмак біў. А біў ён не абм як, не па-добна да таго, як звычайна бьютца ў біткі

добрыя людзі. Яхмім Асьмак рабіў гэта так, што збоку пазіраць, дык рабілася мутарна. Біў ён смакуючы, — памалецьку, з перапынкамі і з рознымі выкрутасамі, з відочным жадаваньнем памуштравацца і памучыць свайго партнёра, каб потым павыскаляцца з яго палыхлівасьці.

Спачатку, узяўшы яйцо ў тры пальцы, Асьмак шаруе ім зверху, быццам прыгладжваючы выстаўленае з кулака яйцо свайго праціўніка; потым патрасе ім над рукою, як-бы мяркуючы спрытней стукнуць, а далей падніме руку ўверх, прышчурываючы і, зьдэцца, гакне па яйцы са ўсяго размаху, а надэле чужь дакранаецца ды зноў пачынае свае выкрутасы спачатку.

— Да не марудзь ты, дзядзька! — хочацца крыкнуць на яго, стоячы збоку. — Бі, калі беш! Не дзяржы ты душы перад пеклам!

А ён усе яшчэ манежыцца і вытне якраз тагды, як не чакаеш, аж у сярэдзіне екну ад неспадзяванкі.

— Вярні! — пачуў Адаш і перавярнуў яйцо пухом ўверх, адзержанеўшы ад таго, што здарылося.

— Дзякуй! — сказаў Асьмак, забіраючы бітку, і зарагатаў: „Кех-ке-кех! Гэта-ж вылівак, а не яйцо — ці ж ты, браце, ня бачыў? Кех-ке-кех. Калі ня поп, то ня убайраўся й у рызы! — даду ён на разьвітаньне і адварнуўся да другіх. Навокала пасьміхнуліся.

— Калі шанце, то й Халімон танцуе, — сказаў Адаш, абм не маучаць. — Добра вам рызыкаваць, калі вы гаспадар у хаце і свае яйцы маеце...

Але на яго словы ніхто не звярнуў увагі. Ён стаў, як апараны. Было брыдка і шкода. Зірнуўшы на людзей, ён зрабіў крок уперад і папрабаваў быў камусь дарадзіць у гульні, каб затапіць сваю роспач, але, убачыўшы, што ніхто ня слухае, павярнуўся і шпарка падыбаў дадому, стараючыся не спаткацца з знаёмым. На душы кыло і казятало ад жалю ў носе...

(Працяг будзе).

Язэп Місін.



Рух цягнікоу, з прычын падвозу грузау, часова прыпынены ўсюды. Моркву па 12 р. пуд прадае ўсім мясцовы харчовы аддзел у складзе № 3 (рог Падгорнай і Домініканскай вул.) у Шляхоцкім доме з 10-й да 4-ай гадзіны ўдзень.

На рынку за панядзелак, 1-га сьнежня цэны былі вось якія: возік бярозавых дроў—220 р., сало—22 р. ф., малако—5 р. кварта, масло—28 р. фунт, каубаса—16 р. фунт, мяса—7 р. ф.

### Тэатр і мастацтва.

У суботу 29 лістапада пасля доўга перарыву адбыўся сход сяброў Першага Таварыства Беларускай Драмы і Камедыі. Да гэтага часу Т-во, пасылаючы бальшавіцкага тэрату, не магло яшчэ сабрацца і працаваць. На сходзе была вынесена пастава каб зноў як найхутчэй узяцца за рэальную працу.

У чарговую суботу і нядзелю ўжо маюцца адбыцца спектаклі.

У склад т-ва апрача старых працаўнікоў як: Ф. Ждановіч, Ф. Аляхновіч, Р. Жакоўскі, М. Міцкевіч, А. Крыніца, Я. Адукевіч, В. Тарасік, Е. Станкевіч, Л. Лабановіч, В. Жылінская, Л. Новахацкая і інш. запрошаны яшчэ новыя артыстычныя сілы.

Рэжысура будзе ляжаць на вядомых беларускіх артыстах Ф. Ждановічу і Ф. Аляхновічу.

Наогул зроблена пераарганізацыя Т-ва, выбраны новы старшыня і прэзідыум. Прыймаецца запіс у лік сяброў т-ва.

### Допісы.

М. Ігумень, Менск. губ. У малельным захалусным гарадку Ігумене, жменя беларускай інтэлігенцыі залажыла Нацыянальны Камітэт і школьную беларускую раду. Адкрылі і пачатковую беларускую школу, у якую з Менску прыслалі настаўніцу. Ніколі яшчэ Ігумень ня бачыў беларускай працы і ніяк ня можа з ёю асвойчыцца. Кураторыум школьны, назначаны польскімі ўладамі (на чале яго аднак стаіць маскоўскі чыноўнік Булгак) адчыняе па ўсім павеце і бярэ на свае ўтрыманьне расійскія школы. Калі ж некалькі даўнейшых расійскіх школ перафармаваліся па жаданьню бацькоў у беларускія дык Кураторыум адмовіўся іх утрымліваць (!). А Ігуменскай беларускай школьнай радзе, якая клапацілася аб гэтых школах, было проста задулена, што Кураторыум з ёю лічыцца ня будзе. \*)

Вось адзін з яскравых прыкладаў, як мяйсцовая польская ўлада адносіцца да самай нявіннай культурнай беларускай работы. А каб зразумець, якія парадкі пануюць у Ігумені, дык трэба сказаць, што павятова камісар п. Ваяводзкі, наадварот, лічыцца і з школьнай радзею і з нацыянальным камітэтам.

\*) Ходзяць нават чуткі, што ўспомненую вышэй беларускую школу проста хочунь закрыць, а на яе месца адкрыць расійскую школу і гэта дзесяць разоў у Горадзеншчыне, да чаго мы прывыклі, а у Ігумені—дзесяць міль на ўсход ад Менску.

Во ўторник 2 декабря 1919 г. въ Польском театре послѣдній разъ

### КОНСТИТУЦІЯ.

Пьеса въ 4-хъ дѣйствіяхъ Б. Горчинскаго.

Въ четвергъ 4 декабря

### Д Ъ Л О К А Й З Е Р А.

Фарсъ въ 3 дѣйств. Л. Эйслера.

Билетъ служить пропускомъ послѣ 11 час. веч.

Билеты в кассѣ театра съ 11—1 час. дня и съ 5 час. веч.

### Вниманію ДАМ

Получен из ВАРШАВЫ костюмовых, фетровых ШЛЯП

большой транспорт

Цены фабричные.

А Д М О С из Варшавы ул. Мицкевича 92 где гост. Париж.

3 дзв. вайсков. цэнаур.

### КИНЕМАТОГРАФ

## „ЭДЕН“

ул. Ад. Мицкевича 83.

### Кинематограф

## „ИЛЛЮЗИОН“

ул. Адама Мицкевича.

### КИНЕМАТОГРАФ

## ЛЮКС

Доминиканская ул.

### КИНЕМАТОГРАФ

## „МОДЕРН“

Францисканская ул.

### Практычн. АКУШЕРКА-ФЭЛЬДШАРЫЦА

А. В. Малчанова з Петраграду

(11—гадовая практыка)

ПРЫЙМАЕ ХВОРЫХ І СЯКРЭТНА БЯРЭМАНЫХ.

Адрэс: Трубная 3/2 кв. 6-а.

Вновь открыт мною на углу Доминикан. и Рейтановской ул. (помещение бывш. аптеки Каждана) магазин.

### — МЕБЕЛЬ —

и разные домашние вещи покупаю и продаю, а также принимаю упаковку и перевозку мебели.

С почтением Сонкин.

Выходзе проста, што адна рука робіць, а другая адрабляе. Каму такая работа на карысьць?

С—ч.

М. Наварудак, Менск. губ. Тут з 14 кастрычніка ўтворана беларуская павятовая нацыянальная рада, але праца ідзе вельмі цяжка з прычыны няхвату грошаў і людзей, маючых хоць крыху свабоднага часу.

Ставілі спектакль—„Па рэвізый“, „Як яны жаніліся“ і дэкламацыя. Праз тыдні тры манімся паставіць другі.

„Беларусь“ мы адтрымлівалі да 9-га лістапада, а цяпер нешта не адтрымліваем.

Няхват у нас літаратуры. Трэба спэціальных твораў, вершаў для дэкламацыі, трэба, наогул, друкаванага слова—глаўнай дапамогі для нашай працы.

А. Акулік.

Рэдактар-выдавец

Лев. ЛУЦЭВІЧ.

### ВЕЧЕР СМЕХА

Нашумевший фарс настоящего сезона

НОВИНКА СЕЗОНА

## М. О Я ЖЕНА ЗВЕЗДА кинематографа.

Полный юмора фарс в 4-х актах. В главной роли знамен. крас. ОСИ ОСВАЛЬДО.

ПОСЛЕДНЯЯ СЕНСАЦИЯ!

торжественное открытие университета в гор. Вильне

В присут. г. начал. государства Л. Пильсудского и г. начал. округа В. Рачкевича.

СВЕРХ ПРОГРАММЫ

БАМБУКОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. Большая веселая комедия.

## С 27 ноября демонстрируется грандиозная жизненная драма в 6 б. ч

Торговцы живым товаром. из цикла „БЕЛЫЯ РАБЫНИ“.

Девиз картины—борьба с величайшим злом всех времен, всех народов с позором цивилизованного мира.

АНОНС: на днях ШЕРЛОК ХОЛМС.

Сегодня у нас на экранѣ любимцы минской публики: САМБЕРГ, ФИ-

ШЕЛЕВИЧ, СЕГАЛЬ и ГОТЛИБ в картинѣ

## НЕСЧАСТНАЯ СЕМЬЯ

Жуткая трагедия из еврейской жизни в 5 частях.

С 1 декабря 1-й раз в Минске демонстрируется

2-я серия мирового боевика.

А н о н с:

3-я серия будет демонстрироваться с понедельника

8 декабря.

## Протеа

Внимание всем мануфактурным, суконным магазинам гор. Минска и окрестностей.

Варшавский мануфактурный и суконный склад

## „Текстиль“ Ю. Диновича и К<sup>о</sup>

ОПТОВЫЙ и РОЗНИЧНЫЙ

открыл свое отделение в МИНСКЕ по Соборной площади № 25/1 на втором этаже, рядом с духовным училищем.

Главный склад: ВАРШАВА—Гусья ул. 3. Телефон 216—43

ОТДЕЛЕНИЯ: БЕЛОСТОК, ВИЛЬНО, МИНСК.

ВНИМАНИЕ

### КОНЦЕРТЫ КАБАРЕ.

КОНЦЕРТЫ КАБАРЕ.

## Ресторан „ЕВРОПА“

16 сего ноября.

НАЧНУТСЯ ЕЖЕДНЕВНО КОНЦЕРТЫ-КАБАРЕ.

известных артистов Варшавских и Виленских театров

под управлением Е. Н. Чугаева.

НАЧАЛО 8 1/2 ЧАСОВ ВЕЧЕРА.

Съ почтением 1-ое Т-во.

КОНЦЕРТЫ КАБАРЕ.

## Беларускі рэстаран „СТЭЛЛА“

буш. „Т-во АФІЦЭРАУ“

(Мицкевічава вул. 83, проці нямецкай кірхі).

## З Н О У А Д Ч Ы Н Е Н

ЦЭНЫ: Сьнеданьне—5 руб. Абеды з 2-х страваў—8 руб. Вячэры з 2-х страваў—10 руб. і ПОРЦЫЯМІ.

АДПУСКАЕЦЦА РОЗНАЯ ГАРЭЛКА.

У часу абеды граець канцэртны квартэт ад 1 да 4 гадзіны і у вечары ад 7 1/2 да 11 гадзіны.

## Ресторана „ПАРИЖ“

при гостиницы „Париж“. Улица Доминиканская (б. Петропавловская).

### КАБАРЕ-КОНЦЕРТЫ

под управлѣніемъ артиста А. А. Азрова.

Приглашены артисты Варшавских театров

знаменитый дуэт ЯНАШЕК.

артистки: Ванда Залевская, Драга Недрова, Стульчинская, Брановскій и др

Оркестр под управл. Малинова.

С почтением ДИРЕКЦІЯ: Рейнке, Конрад и Гаген.

## ЧУЖИМИ РУКАМИ..

### Отдавайте сами ДЕКАТИРОВАТЬ!

всевозможные матерьялы и вы убедитесь, что это необходимое средство против пятен, прочности цвета, качества материи и как химическая дезинфекция гарантирующая от моли; по желанию заказы могут быть исполнены в течении 1 часа. Принимаются также заказы на ГОФРЭ, ПЛИСЭ, вышивку МЕРЕЖЕК и разные машин. петли в обуви, гетрах, платьи и белье.

Адрес Губернаторская 12 (где фот. „Фантазия“).

Фирмы ЦИММЕРМАН и БОТВИННИК суш. с 1890 г.

Менск. Друкарня Инвалідау.